



2.º de Bachillerato

Griego II

Contenidos

### La lírica: La elegía y el yambo

#### *Actividad de lectura*

*Elegía y yambo*

Presentación de Melisa Penélope en [Slideshare](#)



Estos dos tipos de poesía nacieron en la antigua Jonia. La poesía yámbica era informal y con frecuencia obscena; a veces trataba de temas tan prosaicos como la comida; propia para el entretenimiento, mientras que la elegía era la adecuada para las situaciones serias, eventos y actos públicos.

Toman sus nombres de los metros en que se componen: la lírica yámbica se basa en el yambo, pie formado por una sílaba breve seguida de una larga; la elegía es una sucesión de dísticos elegíacos (formados por un hexámetro -seis pies métricos, como en la épica- y un pentámetro -de cinco pies métricos).

Lee los textos que aparecen en la presentación. ¿Qué temas trataban estos dos tipos de lírica? ¿Era la elegía un subgénero similar a la elegía actual?

## Mostrar retroalimentación

Mientras que el yambo es bastante parecido a la poesía satírica, la elegía no tiene nada que ver con lo que hoy entendemos con ese término. La elegía es un subgénero de la poesía lírica que designa por lo general a todo poema de lamento.

# 1. Los poetas elegíacos



W. A. Bouguereau, *Elegía*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Se entiende por autores elegíacos aquellos poetas que cultivaron fundamentalmente el dístico elegíaco (compuesto por un hexámetro y un pentámetro). Todos ellos utilizaron la poesía para expresar sus convicciones políticas y sociales. En unos casos (Calino, Tirteo, Solón) ocuparon cargos públicos y estaban convencidos de hablar en nombre de su pueblo. En otros casos (Mimnermo, Teognis), expresaban el dolor por una patria invadida o amenazada. La finalidad práctica de su lenguaje hace que no brillen precisamente por su imaginación.

## El legislador Solón

La personalidad de **SOLÓN DE ATENAS** nos es bien conocida y es plenamente histórica. Encarna el ideal de poeta-hombre de estado. Su vida y su obra constituyen una unidad: la elegía y el yambo son en sus manos un arma política de ataque, defensa o advertencia.

Solón nació alrededor del 640 a.n.e. Esto significa que su vida coincidió con una época de grandes luchas sociales. En estos momentos de tensión, solo cabían dos figuras: la del tirano o la del moderador. Esto es lo que fue Solón cuando fue llamado al arcontado de la ciudad, con poderes para reformar la constitución. La poesía de Solón tiene para nosotros el valor excepcional de mostrarnos la figura espiritual del legislador, en el cual se encarna de manera visible la fuerza educadora de la ley. Como tal, es el primer

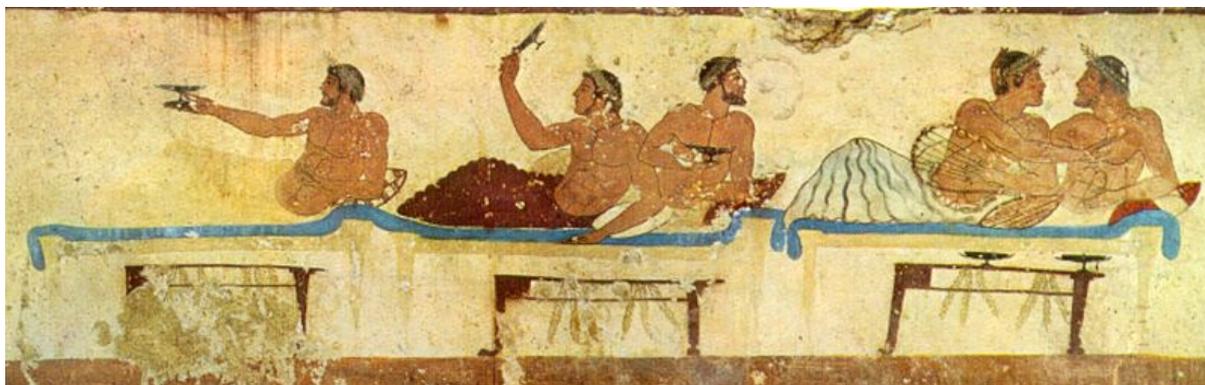
representante del espíritu ático.

Con los poemas de tipo moral y político alternan otros de tema más frívolo sobre el banquete o el amor. Pero lo esencial de él son los primeros.

Después de su muerte, Solón se convirtió en el más famoso de los siete sabios y en el prototipo del legislador. De ahí que su figura aparezca adornada a veces con leyendas al sacarla de sus verdaderas circunstancias históricas.

## Cantos de banquete

Bajo el nombre de **TEOGNIS DE MÉGARA** poseemos una recopilación de unos 1400 versos. Todos son poemas breves, en ciertos casos de dos versos, o bien pequeñas elegías. Es una poesía de banquete, y nos da una imagen sugestiva del desarrollo de una cultura convivial que unía al goce de los dones de Dioniso un comportamiento decoroso y el respeto a los comensales.



*Simposium. Fresco de la pared norte de la tumba del nadador. Paestum*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Teognis es, sin duda, un aristócrata y magistrado de Mégara que, a consecuencia de las guerras y disputas civiles en su ciudad, perdió sus tierras y tuvo que exiliarse. Pero de la recopilación de sus versos que poseemos no se pueden sacar muchas conclusiones: las composiciones son tan dispares que muchas parecen ser obra de autores anteriores a él, como Mimnermo o Solón. Lo único que tienen en común es la unidad de sentimiento y mentalidad, reflejo de una sociedad aristocrática que está a la defensiva contra

los ataques de reformadores y revolucionarios, y ha exagerado sus convicciones para justificarse a sí misma. Rasgos como el pesimismo sobre el valor de la vida humana, el fuerte espíritu de clase, el horror ante la pobreza que esclaviza el ánimo; la predilección por una moral del noble, basada en la fortaleza de ánimo; su constante preocupación por el tema del amigo fiel y el infiel. Todo ello refleja el mundo a la épica, sobre todo por sus vívidas imágenes. Una poesía así se presta mucho a las citas, por lo que tuvo mucha difusión.

«Nadie, oh, Cirno, es culpable de su ruina o provecho, sino los dioses que otorgan lo uno y lo otro. Ninguna persona se afana sabiendo en su mente si su acción será al fin provechosa o dañina. A menudo, quien creía obrar mal hizo un bien, y pensando hacer un bien ha hecho un mal. A ningún hombre le sale bien cuanto quiere; porque los límites de su impotencia lo frenan. Los hombres en vano planeamos, pues nada sabemos. Los dioses lo cumplen todo a su antojo».

### El honor de morir por la patria

Los fragmentos que se conservan de **CALINO DE ÉFESO** son todos de tema guerrero y referidos a las luchas de las ciudades griegas de Asia Menor por sostenerse contra los cimerios. Tienen una clara ascendencia épica, en la forma y en el fondo. Se ve en sus versos reflejado el héroe homérico y el sentimiento de sacrificio incondicional por la propia ciudad. Se trata de una poesía exhortativa:

...Honroso es, en efecto, y glorioso que un hombre batalle  
por su tierra, por sus hijos y por su legítima esposa  
contra los adversarios. La muerte vendrá en el momento  
en que la hayan urdido las Moiras. Que todos avancen  
empuñando la espada y albergando detrás del escudo  
un corazón valeroso, apenas se trabé el combate...

**TIRTEO DE ESPARTA** escribió también en el siglo VII, y aparece ya en él una idea fundamental en el mundo griego. Se pregunta en qué consiste la areté del hombre, para concluir en que consiste en morir por la patria. Se trata del ideal espartano de hombría. Casi todos los fragmentos que conservamos de él son de tema guerrero, muchos referidos a las guerras mesenias. En su célebre Eunomía defiende la antigua constitución espartana.

En las elegías de Tirteo pervive la voluntad política que hizo grande a Esparta. Los derechos ciudadanos de los espartanos se hallaban siempre vinculados a su calidad de guerreros. Las altas exigencias de patriotismo y de voluntad de sacrificio se justifican por las circunstancias de peligro en que fueron formuladas. Pero trascienden de una guerra concreta y se constituyen en fundamento de una Esparta intemporal: para él, la idea de una comunidad ciudadana para la cual todos viven y mueren. Quiere crear un estado de héroes: la muerte es bella cuando la sufre un héroe y se es un héroe cuando se cae por la patria.

Pues es hermoso morir si uno cae en vanguardia  
cual guerrero valiente que por su patria pelea.  
Que lo más amargo de todo es andar de mendigo,  
abandonando la propia ciudad y los fértiles campos,  
y marchar al exilio con el padre y la madre ya ancianos  
seguidos de los hijos y de la legítima esposa...  
...¡Ah, jóvenes, pelead con firmeza y codo a codo;  
no iniciéis una huida afrentosa ni cedáis al espanto;  
aumentad en vuestro pecho el coraje guerrero,  
y no sintáis temor de hacer frente al enemigo!



*Cascos grecocorintios*

Imagen de CptKeyes en [Wikimedia](#). Licencia CC

### Vivir la vida

Los tres versos más conocidos de **MIMNERMO DE COLOFÓN** parecen retratarlo como un hedonista desesperado, antítesis de los anteriores:

¿Qué vida, qué gozo existe sin la dorada Afrodita?  
Ojalá muera yo cuando ya no me importen estas cosas:  
el amor furtivo, ni sus dulces dones, ni el lecho.

Mimnermo nos ofrece una brillante impresión de la civilización jonia en su época más grata. Encuentra lo mejor para el hombre en la juventud, en sus capacidades y en sus placeres.

Pero su ideal del placer no fue tan sólido ni fue ese su único tema. Quizás escribiera ese tipo de poemas cuando era joven y cantaba en círculos conviviales. Pero se ocupa también de las pasadas glorias de su patria, sobre todo por cuanto tienen las hazañas de coraje impetuoso y fuerza bruta.

El equilibrio entre la acción y la relajación, entre el esfuerzo y el placer es el punto central de su visión del mundo, y eso le hace ser un genuino representante de sus conciudadanos de la Jonia, quienes, con peligrosos enemigos en sus fronteras, trataban de disfrutar las alegrías de una existencia aristocrática.

Aunque las noticias sobre su obra son confusas, su elegía más conocida fue *Nanno*.

## Reflexiona

Calino y Tirteo son claras muestras de una forma de pensar que subordina el individuo a la patria y supone que la propia vida debe estar a su servicio. La idea de que es hermoso morir en el frente fue tomada por el poeta latino Horacio y apenas ha sido cuestionada hasta el siglo XX, cuando las dos guerras mundiales, con sus crudas imágenes ampliamente difundidas gracias a los medios de comunicación, comenzaron a inspirar el rechazo a la guerra y sus horrores. Desde entonces se han escrito poemas, canciones y películas con el mensaje contrario.

¿Conoces algún ejemplo?

### Mostrar retroalimentación

*Johnny cogió su fusil* es una película dramática, claramente antibelicista, dirigida por Dalton Trumbo basada en su propia novela *Johnny Got His Gun*.

Un soldado norteamericano es herido por una explosión durante la Primera Guerra Mundial. En dicho accidente, Johnny pierde brazos y piernas, y los sentidos de la vista, el oído y el olfato. Reducido a un torso viviente, y aislado casi completamente de la realidad, consigue comunicarse con su enfermera con movimientos de cabeza, en una especie de código morse. Ella es la única que sabe que él conserva sensibilidad y consciencia.

Inmediatamente antes de los títulos de crédito, aparece esta frase: DULCE ET DECORUM EST PRO PATRIA MORI

Metallica se basó en esta obra para crear una de sus mejores canciones, *One*. Tanto la letra como el video aluden al film *Johnny cogió su fusil* y, más detalladamente, uno de los videos que la banda grabó del tema muestra a los componentes tocando en un almacén mientras se intercalan imágenes y diálogos de la película.

I can't remember anything	Hold my breath as I wish for death
Can't tell if this is true or dream	Oh please God, wake me
Deep down inside I feel to scream	Now the world is gone, I'm just one
This terrible silence stops me	Oh God help me
Now that the war is through with me	Hold my breath as I wish for death
I'm waking up, I cannot see	Oh please God, help me
That there is not much left of me	Darkness imprisoning me
Nothing is real but pain now	All that I see
Hold my breath as I	Absolute horror
	I cannot live
	I cannot die



*Metallica One*  
 Vídeo de ElMango64 en [Youtube](#)

I wish for death  
 Oh please God, wake  
 me  
 Back in the womb it's  
 much too real  
 In pumps life that I  
 must feel  
 But can't look forward  
 to reveal  
 Look to the time when  
 I'll live  
 Fed through the tube  
 that sticks in me  
 Just like a wartime  
 novelty  
 Tied to machines that  
 make me be  
 Cut this life off from me  
 Trapped in myself  
 Body my holding cell  
 Landmine has taken  
 my sight  
 Taken my speech  
 Taken my hearing  
 Taken my arms  
 Taken my legs  
 Taken my soul  
 Left me with life in hell

<p>El poeta latino Horacio escribió estos versos en el siglo I a.n.e.:</p> <p><b>DULCE Y HONROSO ES MORIR POR LA PATRIA:</b>      la muerte persigue al hombre que huye y no perdona de una juventud cobarde ni las rodillas ni la temerosa espalda</p>	<p>El poeta y militar británico Wilfred Owen, que luchó en la Primera Guerra Mundial, escribió este descarnado y antibelicista poema (traducción de <a href="#">Miguel Delatorre</a>)</p>
<p>Este es el poema completo:</p> <p>Angustam amice pauperiem pati      robustus acri militia puer      condiscat et Parthos ferocis      uexet eques metuendus hasta      uitamque sub diuo et trepidis agat      in rebus. Illum ex moenibus hosticis      matrona bellantis tyranni      prospiciens et adulta uirgo      suspiret, eheu, ne rudis agminum      sponsus lacessat regius asperum      tactu leonem, quem cruenta      per medias rapit ira caedes.</p> <p><b>Dulce et decorum est pro patria mori:      mors et fugacem persequitur uirum      nec parcat inbellis iuuentae      poplitibus timidoue tergo.</b></p> <p>Virtus, repulsae nescia sordidae,      intaminatis fulget honoribus      nec sumit aut ponit securis      arbitrio popularis aurae.      Virtus, recludens inmeritis mori      caelum, negata temptat iter uia      coetusque uolgaris et udam      spernit humum fugiente pinna.      Est et fideli tuta silentio      merces: uetabo, qui Cereris sacrum      uolgarit arcanae, sub isdem      sit trabibus fragilemque mecum      soluat phaselon; saepe Diespiter      neglectus incesto addidit integrum,</p> <p>raro antecedentem scelestum      deseruit pede Poena claudo.</p>	<p><b>DULCE ET DECORUM EST</b></p> <p>Torcidos, como viejos mendigos bajo sus      hatos,      renqueando, tosiendo como brujas,      maldecíamos a través del lodo,      hasta que donde alumbraban las luces de      las bengalas nos dimos la vuelta      y hacia nuestra lejana posición      empezamos a caminar afanosamente.      Los hombres marchaban dormidos.      Muchos habían perdido sus botas      Pero abrumados avanzaban sobre zapatos      de sangre. Todos cojos, todos ciegos;      Borrachos de fatiga, sordos incluso al      silbido de las balas      Que los cansados cañones de calibre 5.9      disparaban detrás de nosotros.</p> <p>“¡Gas, gas! ¡Rápido, muchachos!”; un      éxtasis de desconcierto,      Poniéndonos los toscos cascos justo a      tiempo;      Pero alguien aún estaba gritando y      tropezando      Y ardía retorciéndose, como ahogándose      en cal viva...      Borroso, a través de los empañados      cristales de la máscara y de la tenue luz      verde,      Como en un mar verde le vi ahogarse.      En todas mis pesadillas, ante mi      impotente mirada,      Se desploma boqueando, agonizando,      asfixiándose.</p> <p>Si en algún sofocante sueño tú también      puedes caminar</p>

puerto camino

Tras la carreta en la que lo pusimos,  
Y mirar sus blancos ojos moviéndose  
En su desmayada cara, como un  
endemoniado.  
Si pudieses escuchar a cada traqueteo  
El gorgoteo de la sangre saliendo de sus  
destrozados pulmones,  
Repugnante como el cáncer, nauseabundo  
como el vómito  
De horrorosas, incurables llagas en  
lenguas inocentes,  
Amigo mío, no volverías a decir con ese  
alto idealismo  
A los ardientes jóvenes sedientos de gloria  
La vieja mentira: "Dulce et decorum est  
pro patria mori".

## 2. Los poetas yámbicos

El yambo es una mezcla de sátira y ataque personal con la narración y con la fábula. Hay que buscar su origen en las canciones rituales satíricas y obscenas, con raíces en los cultos a Deméter y Dioniso, y en los refranes populares. Es mayor la diferencia entre autores que la diferencia entre géneros. Arquíloco presenta la forma de pensar de la época arcaica. En Semónides e Hiponacte los temas se relajan.

Es difícil saber en qué lugares y ocasiones se cantaban estas composiciones. Quizás entre la aristocracia, puesto que sus problemas y temas son, en parte, los de las clases dirigentes, incluso cuando dejan de serlo y se encuentran en la derrota, la pobreza o el destierro.

### ARQUÍLOCO

Nació en Paros, hijo de un caudillo y una esclava. Abandonó Paros en la mayor miseria para trasladarse a Tasos, pero allí se enemistó con todo el mundo. Se ganaba el pan como mercenario. su actividad poética se suele fechar a mediados del siglo VII, pero la verdad es que es mucho más conocido por ciertos episodios de su vida que por su obra. Por ejemplo, por el conflicto amoroso en que se vio metido con Neóbule y su hermana. Sobre su seducción de esta última conservamos su relato en verso:



W. A. Bouguereau, *Flora y Céfire*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Estas son las palabras que yo le dije;  
y a la muchacha entre las flores  
exuberantes abracé  
y la hice acostarse; con un blando  
manto la cubrí, apoyando en mis brazos su cabeza,  
temblando de miedo  
como un cervatillo [...]   
dulcemente con mis manos acaricié sus pechos.

Según cuenta la tradición, Licambes, el padre de ambas, se negó a dar a Neóbule en matrimonio a Arquíloco, faltando a un juramento anterior. Sus ataques a la familia fueron tan virulentos que padre e hijas acabaron suicidándose.

Halló la muerte en la batalla y una hermosa leyenda cuenta que la Pitia echó del templo a Calondas, que lo había matado.

En cuanto a los **temas de su poesía**:

- **La guerra:** no se ven motivos patrióticos, y sí la afirmación de que la pobreza obliga a luchar; se ríe de las "hazañas" de su ejército:

Siete muertos, a los que habíamos alcanzado  
a la carrera, han caído.  
Y somos mil sus matadores.

Además, en contra del ideal heroico, afirma que nadie cosecha honores después de muerto. Y le da igual perder su escudo.

- **El vino y el amor:** es de destacar la originalidad con la que trata estos temas tradicionales, a base de ilustrarlos con experiencias concretas. Utiliza tanto la ternura como tonos del más crudo erotismo.

- **Los dioses:** los mitos permanecen en un segundo plano. Más destacado es un pensamiento importante en toda la lírica arcaica: el reconocimiento de un límite para las aspiraciones humanas marcado por los dioses. En su magnífica Elegía a Pericles trata este tema y recomienda la resignación.



*Hoplita. Crátera de Vix*

Imagen de Michael Greenhalgh en [Wikimedia](#).  
Licencia CC

...hinchados por las penas  
tenemos los pulmones. Pero los dioses, amigo mío,  
establecieron como droga para males sin remedio  
la firme resignación...

A la riqueza de contenido corresponde la variedad de la forma. En muy distintos metros perfecciona y da forma a una serie de géneros populares con lenguaje natural.

En resumen, se trata de una personalidad fuertemente individualista, amante de la vida, apasionada; un poeta de espíritu, sentimientos y expresión populares que supo elevar a la categoría de arte.



J. W. Godward, *A fair reflection*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

**SEMÓNIDES DE AMORGOS** era de familia noble, aunque con un enfoque de las cosas un tanto plebeyo. fue prácticamente contemporáneo de Arquíloco, pero su filosofía de la vida está más próxima al hedonismo y la desesperanza de Mimnermo. Es hijo, evidentemente, de una civilización más decadente. Era originario de Samos y era aún joven cuando emigró a la isla de Amorgos. En ella vivió entre los siglos VII y VI a.n.e.

Compuso yambos y elegías en dos libros; además se le atribuyen unas "Antigüedades de los samios" que podrían ser semejante a las Fundaciones de Jenófanes. De sus obras nos han llegado solamente unos treinta fragmentos.

Quizá su obra más conocida sea el *Yambo de las mujeres*. La composición, en cuanto al tema, carece de originalidad: en la literatura popular son frecuentes los denuestos entre los sexos y los griegos eran, en general, bastante misóginos.

Se cree que **HIPONACTE DE ÉFESO** era de linaje aristocrático. Exiliado por los tiranos de Éfeso, se ve sumido en la miseria por enredos políticos. Sus fragmentos nos describen su vida como la de un cínico mendigo. Es un autor de tono y lenguaje populares, con motivos de inspiración estrechamente personales. Reflejan claramente sus fragmentos sus enemistades personales y se

cuentan las peripecias de su vida cotidiana de manera trivial y con frecuencia obscena.

(Durante aflicciones colectivas como plagas o hambrunas, los atenienses y jonios seleccionaban una víctima propiciatoria para purificar de todo mal sus ciudades. Se elegía a los phármakoi entre los más pobres y feos y se los llevaba en procesión alrededor de la polis al ritmo de música destemplada y desafinada, apedreándolos y persiguiéndolos hasta el exterior de la ciudad, a menudo despeñándolos por un barranco; ritual que Hiponacte parodia en un fragmento en que se ofrece él mismo como víctima propiciatoria con un rico vocabulario escatológico. *Wikipedia*)

De no encontrarse en un estado tan fragmentario, sus textos podrían ilustrar de manera muy explícita el ambiente de las ciudades griegas de Asia Menor.

## Curiosidad

*El yambo de las mujeres*, de Semónides de Amorgos (traducción de Carlos García Gual)

De modo diverso la divinidad  
hizo el talante de la mujer  
desde un comienzo. A la una  
la sacó de la hispida cerda:  
en su casa está todo mugriento  
por el fango,



en desorden y rodando por los suelos.  
Y ella sin lavarse y con vestidos sucios,  
revolcándose en estiércol se hincha de  
grasa

xx  
A otra la engendró una yegua linda de  
larga melena.  
Ésta evita los trabajos serviles y la  
fatiga,  
y no quiere tocar el mortero ni el  
cedazo

levanta ni la basura saca fuera de su  
casa,  
ni siquiera se sienta junto al hogar para  
evitar

8.11.11.

A otra la hizo Dios de la perversa zorra,  
una mujer que lo sabe todo. No se le  
escapa  
inadvertido nada de lo malo ni de lo  
bueno.  
De las mismas cosas dice que una es  
mala,  
y otras que es buena.  
Tiene un humor diverso en cada caso.

Otra, de la perra salió; gruñona e  
impulsiva,  
que pretende oírlo todo, sabérselo todo,  
y va por todas partes fisgando y vagando  
y ladra de continuo, aun sin ver nadie.  
No la puede contener su marido, por  
más que la amenace,  
ni aunque, irritado, le parte los dientes a  
pedradas,  
ni tampoco hablándole con ternura,  
ni siquiera cuando está sentada con  
extraños;  
sino que mantiene sin pausa su  
irrestañable ladrar.

A otra la moldearon los Olímpicos del  
barro,  
y la dieron al hombre como algo tarado.  
Porque ni el mal  
ni el bien conoce una mujer de esa clase.  
De las labores sólo sabe una: comer.  
Ni siquiera cuando Dios envía un mal  
invierno,  
por más que tirite de frío, acerca su  
banqueta al fuego.

Otra vino del mar. Ésta presenta dos  
aspectos.  
Un día ríe y está radiante de gozo.  
Cualquiera de fuera que la ve en su  
hogar la elogia:  
No hay otra mujer más agradable que  
ésta  
ni más hermosa en toda la tierra.  
Al otro día está insoportable y no deja  
que la vean  
ni que se acerque nadie; sino que está  
enloquecida  
e inabordable entonces,  
como una perra con cachorros.  
Es áspera con todos y motivo de disgusto  
resulta tanto a enemigos como a íntimos.  
Como el mar que muchas veces sereno  
y sin peligro se presenta, alegría grande  
a los marinos,  
en época de verano, y muchas veces  
enloquece  
revolviéndose en olas de sordo  
retumbar.  
A éste es a lo que más se parece tal mujer  
en su carácter: al mar que es de índole  
inestable.

Otra procede del asno apaleado y gris,  
que a duras penas por la fuerza y tras los  
gritos

se resigna a todo y trabaja con esfuerzo  
en lo que sea. Mientras tanto come en el  
establo  
toda la noche y todo el día y come ante

8.11.11.

el hollín. Por necesidad se busca un  
buen marido.  
Cada día se lava la suciedad hasta dos  
veces,  
e incluso tres, y se unta de perfumes.  
Siempre lleva su cabello bien peinado,  
y cardado y adornado con flores.  
Un bello espectáculo es una mujer así  
para los demás, para su marido una  
desgracia,  
de los que regocijan su ánimo con tales  
seres.

Otra viene de la mona. Ésta es, sin  
duda,  
la mayor calamidad que Zeus dio a los  
hombres.  
Es feísima de cara. Semejante mujer va  
por el pueblo  
como objeto de risa para toda la gente.  
Corta de cuello, apenas puede  
moverlo,  
va sin trasero, brazos y piernas secos  
como palos.  
¡Infeliz, quienquiera que tal fealdad  
abraza!  
Todos los trucos y las trampas sabe  
como un mono y no le preocupa el  
ridículo.  
No quiere hacer bien a ninguno, sino  
que lo que mira  
y de lo que todo el día delibera es justo  
esto:  
cómo causar a cualquiera el mayor mal  
posible.

A otra la sacaron de la abeja.  
¡Afortunado quien la tiene!  
Pues es la única a la que no alcanza el  
reproche,  
y en sus manos florece y aumenta la  
hacienda.  
Querida envejece junto a su amante  
esposo  
y cría una familia hermosa y  
renombrada.  
Y se hace muy ilustre entre todas las  
mujeres,  
y en torno suyo se derrama una gracia  
divina.  
Y no le gusta sentarse con otras  
mujeres  
cuando se cuentan historias de  
amoríos.

Tales son las mejores y más prudentes  
mujeres que Zeus a los hombres  
depara.  
Y las demás, todas ellas existen por un  
truco  
de Zeus, y así permanecen junto a los  
hombres.  
Pues éste es el mayor mal que Zeus  
creó:  
las mujeres. Incluso si parecen ser de  
algún provecho,

resultan, para el marido sobre todo, un  
daño.  
Pues no pasa tranquilo nunca un día  
entero

...y como ante  
el hogar.  
Sin embargo, cuando se trata del acto  
sexual,  
acepta sin más a cualquiera que venga.  
Y otra es de la comadreja, un linaje triste  
y ruin.  
Pues ésta no posee nada hermoso ni  
atractivo,  
nada que cause placer o amor despierte.  
Está que desvaría por la unión de  
Afrodita,  
pero al hombre que la posee le da  
náuseas.  
Con sus hurtos causa muchos daños a  
sus vecinos,  
y a menudo devora ofrendas destinadas  
al culto.

...  
todo aquel que con mujer convive,  
y no va a rechazar rápidamente de su  
casa al hambre,  
odioso compañero del hogar, dios de  
mal temple.  
Cuando piensa un hombre gozar de  
mejor ánimo  
en su hogar, por gracia de los dioses o  
fortuna humana,  
encuentra ella un reproche y se arma  
para la batalla.  
Pues donde hay mujer no puede  
recibirse con agrado  
ni siquiera a un huésped que acude a  
la casa.  
La que parece, en efecto, que es la más  
sensata,  
Ésa resulta ser la que más ofende a su  
marido,  
y mientras anda él de pasmarote, sus  
vecinos  
se ríen a su costa, viendo cuánto se  
equivoca.  
Cada uno hará elogios recordando a su  
propia  
mujer, y censuras cuando evoque a la  
de otro.  
¡Y no advertimos que es igual nuestro  
destino!  
Porque éste es el mayor mal que Zeus  
creó,  
y nos lo echó en torno como una  
argolla irrompible,  
desde la época aquella en que Hades  
acogiera  
a los que por causa de una mujer se  
hicieron guerra.

Esta composición tiene elementos propios de la fábula, por la relación que se establece entre caracteres humanos y animales, y también a Hesíodo en sus escritos sobre las mujeres. La perspectiva nada tiene que ver con la perspectiva caballeresca de la épica heroica, donde la belleza y la gracia eran las características con más frecuencia atribuidas a las mujeres. El enfoque es más proletario, referido a un mundo más real, de trabajo constante, de penalidades, y se mira a las mujeres con más desprecio. Como Pandora, la mujer resulta un ser ambiguo, dañino y seductor, y los riesgos son mucho más abundantes que los beneficios, siempre dudosos.

Hay que ver el *Yambo de las mujeres* también como una composición sin mayores pretensiones, dentro del contexto de las invectivas entre sexos, algo así como hoy en día los chistes machistas o feministas.

### 3. Texto griego: Antología lírica



L. Alma-Tadema: Escena de banquete  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

#### ἡ λυρική μουσα

Los nuevos tiempos traen nuevos pensamientos. El antiguo ideal heroico es abandonado en favor nuevos valores. El presente y la realidad se erigen en el centro poético: el artista ve en ellos la belleza y la capacidad de excitar sentimientos apasionados. Además, los poetas renuncian al anonimato y hablan del "yo".

Así lo hace Arquíloco, el poeta soldado (1 D):

εἰμι δ' ἐγὼ θεράπων μὲν Ἐνυαλίου ἀνακτος  
καὶ Μουσῶν ἐρατὸν δῶρον ἐπιστάμενος.

Poeta, pero soldado que sabe que en su oficio está su sustento (2 D):

ἐν δοῦρι μὲν μοι μᾶζα μεμαγμένη, ἐν δοῦρι δ' οἶνος  
Ἰσμαρκός· πίνω δ' ἐν δοῦρι κεκλιμένος.

Y si resulta herido, por qué no gozar de la vida mientras dure (10 D, 11 W):

οὔτε τι γὰρ κλαίων ἴησομαι, οὔτε κάκιον  
θήσω τέρψεις καὶ θαλίας ἐφέπων.

El máximo valor es aprovechar la ocasión y vivir, **καιρὸν γνῶθι** (Diogenes Laercio, I 79), conoce el momento oportuno; Horacio tradujo esta máxima al latín y le dio mayor vehemencia, **CARPE DIEM** (*Odas*, 1.11.8). Así que prestémonos al amor porque Eros nos abandonará en cuanto nos vea encanecer, como se lamenta Anacreonte (13 P):

σφαίρα δὴ αὖθις με πορφυρέα  
βάλλων ὁ χρύσεος Ἔρως  
παίζειν προκαλεῖται  
σὺν νεανίδι ποικιλοσαμβάλῳ·  
ἐκείνη δ', ἐστὶν γὰρ ἀπὸ καλῆς  
Λέσβου, τὴν μὲν ἐμὴν κόμην,  
λευκὴν γάρ, ἀποθεῖται,  
πρὸς δ' ἄλλην τινὰ χάσκει.

#### Actividad de lectura

Una de las primera manifestaciones de este CARPE DIEM aparece en el poeta Semónides de Amorgos. El siguiente texto está inspirado en el fragmento 29 de la edición de Diehl (fragm 8 en la de West). El poema se inicia con una cita de Homero, *Ilíada* VI 146: οἷη περ φύλλων γενεή, τοίη δὲ καὶ ἀνδρῶν, "cual la generación de las hojas, así es la de los hombres" Para seguir con el tónico de la vida alocada de la juventud ignorantes de que

πομπή. Τα πάντα εἶναι ἐπιθεῖν ὡς ἐπὶ τοῖς θεοῖς, ὡς ἔφη Ἀρχίλοχος, ἰσοκύβητος ὡς πάντα, "a los dioses atribúyelo todo" (58 D, 130 W).

No obstante, los versos finales, dirigidos al lector, aconsejan vivir y disfrutar: ἀλλὰ σὺ ταῦτα μαθῶν βίον ποτὶ τέλος / ψυχῇ τῶν ἀγαθῶν τλήθῃ χαρίζομενος, "tú, en cambio, conociendo esto, concede que tu alma hasta el fin de tu vida a gozar del bien.

Como en anteriores ocasiones, hemos adaptado el griego de los poetas al dialecto que estudiamos, el ático.

Las palabras coloreadas muestran su significado si sitúas el cursor sobre ellas.

### τῶν ἀγαθῶν χαρίζεσθαι τόλμα

ἐν δὲ τὸ κάλλιστον Χίος ἀνὴρ εἶπεν·  
«οἷον φύλλων γένος, τοῖον δὲ καὶ ἀνδρῶν.»  
ὀλίγοι μὲν θνητῶν ὥσιν δεξάμενοι  
ἐν στήθει τιθέασιν· πάρεστι γὰρ ἐλπίς  
ἐκάστω  
ἀνδρῶν, ἣ τε νέων ἐν στήθεσι ἐμφύεται.  
ἕως δὲ θνητός τις ἔχει ἄνθος ἐρατὸν ἥβης,  
κοῦφον ἔχων θυμὸν πόλλ' ἀτέλεστα νοεῖ·  
οὔτε γὰρ ἐλπίδ' ἔχει γηράσειν οὔτε  
θανεῖσθαι  
οὐδ' ὑγιαίνων φροντίδ' ἔχει καμάτου.  
νήπιοι, οἷς ταύτη κείται νόσος, οὐ δὲ  
γινώσκουσιν  
ὥς ἐστὶ χρόνος ἥβης καὶ βίου ὀλίγος  
θνητοῖς· ἀλλὰ σὺ, ταῦτα μαθῶν, πρὸς τὸ  
βίου τέλος  
τῶν ἀγαθῶν χαρίζεσθαι τόλμα.

Texto adaptado por Javier Almodóvar en [www.antiquarius.es](http://www.antiquarius.es)



Papiro con poema de  
Arquíloco

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Lee el texto en voz alta, respetando los signos de puntuación. Después escucha el archivo de audio y repite la lectura.

Si lo deseas, en estos otros archivos también puedes seguir la lectura de los poemas de la introducción

[Arquíloco 1D](#)

[Arquíloco 2D](#)

[Arquíloco 10D-11W](#)

[Anacreonte 13P](#)

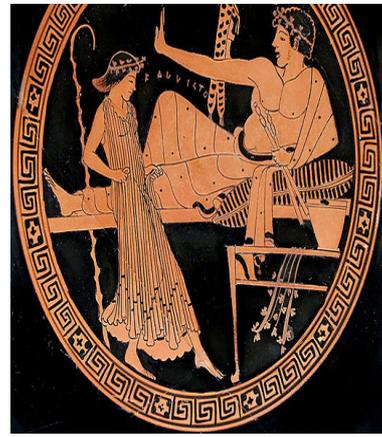




*Pintor de Brigos, Mujer con lira*  
Imagen de Marie-Lan Nguyen  
en [IWikimedia](#). Licencia [CC](#)



*Arpista cicládica*  
Imagen de Smial  
en [IWikimedia](#). Licencia [CC](#)



*Pintor de Brigos, escena de banquete con aulós*  
Imagen en [Wikimedia](#). [Dominio público](#)

Antes de traducir, conviene que repasemos el análisis sintáctico en griego. Vamos a hacer un ejercicio nuevo. Se trata de que leas los poemas de la introducción y los ordenes sintácticamente. Recuerda que el lenguaje poético tiene licencias que alteran el orden sintáctico de las oraciones (sujeto + complementos + verbos) y de los sintagmas (artículo + modificador + núcleo).

### Mostrar retroalimentación

Como ya sabes, lo habitual es que las oraciones en griego guarden un orden sintáctico (sujeto + complementos + verbo); también los sintagmas suelen tener su propio orden (artículo + modificador + núcleo). Sin embargo, la existencia de los casos y el uso de los artículos nos ayuda a reconocer la función de las palabras aunque no sigan el orden acostumbrado.

A continuación te proponemos el orden que deberían seguir las palabras de los poemas iniciales. No incluimos las conjunciones ilativas que relacionan con el texto anterior (μέν, δέ, γάρ, etc.).

#### 1. Arquíloco 1D:

εἰμι δ' ἐγὼ θεράπων μὲν Ἐνναλίου ἄνακτος  
καὶ Μουσῶν ἐρατὸν δῶρον ἐπιστάμενος.

ἐγὼ	Ἐνναλίου ἄνακτος	θεράπων	καὶ	Μουσῶν	ἐρατὸν δῶρον	ἐπιστάμενος	εἰμι
	CN	núcleo		CN			
					CD	V part	
S	At		nx		At		V

#### 2. Arquíloco 2D

ἐν δουρὶ μὲν μοι μᾶζα μεμαγμένη, ἐν δουρὶ δ' οἶνος  
Ἰσμαρικός· πίνω δ' ἐν δουρὶ κεκλιμένος.

μᾶζα μεμαγμένη	ἐν δουρὶ,	οἶνος Ἰσμαρικός	ἐν δουρὶ	μοί	<b>ἔστιν</b>
S	CC	S	CC	D posesivo	V

κεκλιμένος	ἐν δουρὶ	πίνω
S	CC	V

En la primera oración de este poema, encontramos un dativo posesivo (μοί); recuerda que este es un uso específico del verbo copulativo que debe traducirse al castellano por "tener". En esta ocasión, además, el verbo copulativo está elidido (por eso, te lo marcamos en rojo); la elisión del

verbo copulativo es muy frecuente en griego. La traducción de este verso sería: μοί ἐστιν = "tengo mi pan amasado en la lanza, tengo el vino de Ismaro en la lanza".

#### 3. Arquíloco 10D, 11W

οὔτε τι γὰρ κλαίων ἴησομαι, οὔτε κάκιον  
θήσω τέρψεις καὶ θαλίας ἐφέπων.

οὔτε	κλαίων	τι	ἴησομαι,	οὔτε	τέρψεις καὶ θαλίας	ἐφέπων	(τι) κάκιον	θήσω
					CD	V part		
nx	S	CD	V	nx	S		CD	V

#### 4. Anacreonte 13P

σφαίρα δὴ αὔθις με πορφυρέα  
βάλλων ὁ χρύσεος Ἴερος  
παίζειν προκαλεῖται  
σὺν νεανίδι ποικιλοσαμβάλῳ·  
ἐκείνη δ', ἐστὶν γὰρ ἀπὸ καλῆς  
Λέσβου, τὴν μὲν ἐμὴν κόμην,  
λευκὴν γάρ, ἀποθεῖται,  
πρὸς δ' ἄλλην τινὰ χάσκει.

ὁ χρύσεος Ἴερος,	σφαίρα πορφυρέα	με	βάλλων,	σὺν νεανίδι ποικιλοσαμβάλῳ	παίζειν	προκαλεῖται
CC		CD	V part	CC	V inf	
S				CD		V

Encontramos aquí un participio en nominativo (βάλλων) que modifica al sujeto y que lleva sus propios complementos. Y también un infinitivo (παίζειν) que es CD del verbo principal y que también lleva sus complementos.

<b>ἐκείνη</b>	ἀπὸ καλῆς Λέσβου	ἐστίν
S	CC	V

<b>ἐκείνη</b>	τὴν ἐμὴν κόμην, λευκὴν γάρ,	ἀποθεῖται,	πρὸς δ' ἄλλην τινὰ	χάσκει
S	CD	V	CC	V

La segunda parte de esta estrofa la hemos dividido en dos, puesto que ambas tienen el mismo sujeto (ἐκείνη). Así repetimos el sujeto en el análisis de las dos oraciones.

## Ejercicio resuelto

En la siguiente retroalimentación encontrarás una traducción palabra a palabra del texto, en ella te señalamos las principales funciones sintácticas para que te ayuden a su comprensión. En ocasiones, te incluimos entre paréntesis una traducción más correcta de algunos sintagma u oraciones.

El significado de las palabras lo puedes consultar en el vocabulario que se encuentra en el aula de Griego y al que puedes acceder en este [enlace](#). Las palabras que no han aparecido hasta ahora las tienes también en este cuadro.

### Mostrar retroalimentación

En este texto te resaltamos con color los **verbos**. También te marcamos, si aparecen, los **sujetos** y los **complementos directos**.  
**τῶν ἀγαθῶν χαρίζεσθαι τόλμα**

## Atrévete a gozar de las cosas buenas

### 1.ª parte

ἐν δὲ τὸ κάλλιστον Χίος ἀνὴρ εἶπεν·  
«οἷον φύλλων γένος, τοῖον δὲ καὶ ἀνδρῶν.»

1. ἐν δὲ τὸ κάλλιστον Χίος ἀνὴρ εἶπεν·  
Una cosa muy hermosa el hombre de Quiós dijo:

El complemento directo de esta oración es doble; en primer lugar, el numeral uno en acusativo singular neutro, ἐν, modificado por el adjetivo superlativo τὸ κάλλιστον. También podemos considerar como complemento directo la cita literal del verso homérico.

2. «οἷον φύλλων γένος, τοῖον δὲ καὶ ἀνδρῶν.»  
"como la generación de las hojas, así la de los hombres".

οἷον y τοῖον son correlativos y muestran la relación de comparación entre las dos oraciones, que no tienen expresado el verbo (sería el copulativo ἐστίν); la segunda oración tampoco tiene expresado el sujeto porque es el mismo que en la primera oración. La presencia de los correlativos nos permite comprender que las oraciones comparten el mismo sujeto.

### 2.ª parte

ὀλίγοι μὴν θνητῶν ὡσὶ δεξάμενοι  
ἐν στήθει τιθέασιν· πάρεστι γὰρ ἐλπίς ἐκάστῳ  
ἀνδρῶν, ἧ τε νέων ἐν στήθεσι ἐμφύεται.  
ἕως δὲ θνητός τις ἔχει ἄνθος ἐρατὸν ἥβης,  
κοῦφον ἔχων θυμὸν πόλλ' ἀτέλεστα νοεῖ·  
οὔτε γὰρ ἐλπίδ' ἔχει γηράσειν οὔτε θανεῖσθαι  
οὐδ' ὑγιαίνων φροντίδ' ἔχει καμάτου.

3. ὀλίγοι μὴν θνητῶν ὡσὶ δεξάμενοι ἐν στήθει τιθέασιν·  
Pocos en verdad de los mortales, habiéndolo recibido con los oídos, lo ponen en su pecho;

Existe en griego una construcción peculiar del genitivo que indica la parte de un todo (el genitivo partitivo): ὀλίγοι θνητῶν, "pocos de (entre) los mortales". El sujeto, además de por este CN, está modificado por el participio de aoristo en nominativo plural masculino, δεξάμενοι, que desempeña la función de complemento predicativo.

4. πάρεστι γὰρ ἐλπίς ἐκάστῳ ἀνδρῶν, ἧ τε νέων ἐν στήθεσι ἐμφύεται.  
pues una esperanza está presente en cada uno de los hombres, que (la cual) brota en el pecho de los jóvenes.

El sujeto de la segunda oración es el pronombre relativo ἧ, en nominativo singular femenino, cuyo antecedente es el sujeto de la primera oración, ἐλπίς.

5. ἕως δὲ θνητός τις ἔχει ἄνθος ἐρατὸν ἥβης, κοῦφον ἔχων θυμὸν πόλλ' ἀτέλεστα νοεῖ·  
Mientras un mortal tiene la flor amble de la juventud, teniendo un ánimo leve (con ánimo leve) piensa muchas cosas vanas;

En esta oración aparecen tres verbos; el primero y el último en forma personal (3 sg) con sus complementos directos a su lado. Sin embargo, el tercer verbo es el participio ἔχων en nominativo singular masculino; este participio acompañado de su CD en acusativo suele traducirse simplemente por la preposición con: "con ánimo leve".

6. οὔτε γὰρ ἐλπίδ' ἔχει γηράσειν οὔτε θανεῖσθαι οὐδ' ὑγιαίνων φροντίδ' ἔχει καμάτου.  
pues no tiene esperanza de envejecer ni de morir, ni estando sano se preocupa de la enfermedad.

En la última parte de la oración aparece una expresión hecha compuesta por el verbo ἔχω y el complemento directo φροντίδα; todo junto se traduce por "preocuparse".

Por otra parte, el participio de presente ὑγιαίνων funciona como complemento

... το οὐκ ἔστι, εἰ μὴ ἄλλο τι πρῶτον ὑφίσταται ὡς complemento predicativo del sujeto elidido (por eso lo marcamos en azul) y que apareció en la anterior oración, θνητός τις.

### 3.<sup>a</sup> parte

νήπιοι, οἷς ταύτη κείται νόος, οὐ δὲ γινώσκουσιν  
ὥς ἔστι χρόνος ἥβης καὶ βίου ὀλίγος  
θνητοῖς· ἀλλὰ σύ, ταῦτα μαθῶν, πρὸς τὸ βίου τέλος  
τῶν ἀγαθῶν χαρίζεσθαι τόλμα.

7. νήπιοι, οἷς ταύτη **κείται νόος**, οὐ δὲ **γινώσκουσιν** ὥς **ἔστι χρόνος** ἥβης καὶ βίου ὀλίγος θνητοῖς·

Ingenuos, para los que **el espíritu está** así **dispuesto**, y no **saben** que **el tiempo** de la juventud y de la vida **es** escaso para los mortales;

La oración se abre con un vocativo, νήπιοι, una llamada de atención. El verbo γινώσκουσιν es transitivo pero su complemento directo no es un sintagma, sino una oración subordinada, la que introduce la conjunción ὥς. El verbo de esta oración subordinada es el copulativo, por lo que su complemento es el atributo en nominativo singular masculino ὀλίγος.

8. ἀλλὰ **σύ**, **ταῦτα μαθῶν**, πρὸς τὸ βίου τέλος τῶν ἀγαθῶν **χαρίζεσθαι τόλμα**.

pero **tú**, **habiendo aprendido esto**, hasta el fin de la vida **atrévete a gozar** de las cosas buenas.

Te hemos marcado en azul el participio de aoristo μαθῶν porque desempeña la función de complemento predicativo del sujeto σύ. Igualmente te marcamos en naranja el infinitivo χαρίζεσθαι porque cumple como complemento directo del imperativo τόλμα. Este infinitivo corresponde a un verbo intransitivo que se construye con un **complemento de régimen** en genitivo, τῶν ἀγαθῶν.

## VOCABULARIO

ἀτέλεστος, ον		inacabado, vano
βάλλω	aor ἔβαλον	echar; alcanzar a alguien (Ac) con algo (D)
δέχομαι	aor ἔδεξάμην	recibir
δόρυ, δόρατος τό	G δουρός D δουρί	lanza
εἷς, μία, ἓν	<i>numeral</i>	uno, a
ἐμφύω		implantar    <i>intr med</i> brotar, nacer
Ἐνυάλιος, ου ὁ		guerrero    Enialio, epíteto de Ares
ἐπίσταμαι		saber, conocer
ἐρατός, ἦ, ὄν		amable; encantador, a
ἐφέπω	aor ἐπέσπον	dedicarse a, frecuentar
ἕως	<i>conj + ind</i>	mientras
ἥβη, ης ἡ		juventud
θαλία, ας ἡ		flor    abundancia, fiesta
θεράπων, οντος ὁ		servidor, acompañante
ιάομαι, ὦμαι	aor ἰασάμην, fut ἰάσομαι	curar, remediar
Ἴσμαρικός, ἦ, ὄν		de Ismaro (en Tracia, patria de los cicones)
κακίων, ον	G κακίονος	peor (comparativo de κακός, ἦ, ὄν)

κάματος, ου ό		cansancio, enfermedad
κεκλιμένος, η, ον	part perf de κλίνω	apoyado, a
κλαίω	aor ἔκλαυσα	llorar
κόμη, ης ή		cabello, pelo
κουῦφος, η, ον		ligero, leve, de poca importancia
Λέσβος, ου ή		Lesbos, isla del norte del Egeo
μάζα, ης ή		pan (de cebada)
μεμαγμένος, η, ον	part perf de μάσσω	amasado, a
νεᾶνις, ιδος ή		doncella, joven
νέος, α, ον		nuevo, joven
νοέω, ῶ	aor ἐνόησα	pensar
οἶος, α, ον... τοῖος, α, ον...		como... así...
οὔς, ὠτός τό	D pl ὠσί	oreja, oído
πάρεμι	inf παρεῖναι	estar presente
ποικιλοσάμβαλος, ον		de sandalias de colores
πορφύρεος, α, ον		purpúreo, de púrpura, rojo oscuro
προκαλέω, ῶ		invitar
σφαῖρα, ας ή		pelota
ταύτη	adv	de este modo, así
τέρμα, ατος τό		fin, límite
τέρψις, εως ή		goce, placer
τίθημι	aor ἔθηκα, fut θήσω	poner
ύγιαίνω		estar sano
φροντίς, ιδος ή		interés, preocupación    φροντίδα ἔχειν preocuparse
χαρίζω		complacer, dar gusto
χάσκω	aor ἔχανον	quedarse boquiabierto
Χίος, α, ον		de Quíos

### 3.1. Morfología verbal. El tema de presente: los verbos atemáticos, I

#### TEMA DE PRESENTE. LOS VERBOS ATEMÁTICOS

Los verbos griegos pueden dividirse en dos grandes grupos. El más numeroso es el de los **verbos temáticos**, aquellos enlazan las desinencias con la raíz mediante una vocal temática (ε, ο). Los verbos contractos, que acabamos de estudiar, pertenecen a este primer grupo.

Los **verbos atemáticos** se diferencian de los temáticos en:

1. **Carecen de vocal temática**, por lo que las desinencias se añaden directamente a la raíz: ἐσ-μέν (frente a λύ-ο-μεν)
2. La mayoría de ellos mantienen una antigua **alternancia vocálica entre el singular activo, con vocal larga, y el activo y la voz media, con vocal breve**. Así el verbo “decir, afirmar” se dice en 1.<sup>a</sup> del singular φημί, y en la 1.<sup>a</sup> del φαμέν.
3. Utilizan unas **desinencias primarias activas parcialmente diferentes** de las que utilizan los presentes temáticos.
4. Las desinencias de la voz media son iguales a las temáticas, salvo las de la 2.<sup>a</sup> persona del singular: **-σαι** en el pr y **-σο** en el imperfecto.

	singular	plural
1. <sup>a</sup>	<b>-μι</b>	<b>-μεν</b>
2. <sup>a</sup>	<b>-ς</b> < *-σι	<b>-τε</b>
3. <sup>a</sup>	<b>-σι</b> < -τι	<b>-ασι</b> < *-ντι

Dentro de los presentes atemáticos vamos a distinguir tres conjuntos: los **presentes atemáticos radicales**; los **pre atemáticos con sufijo nasal**; y los **presentes atemáticos reduplicados**. Conozcamos ahora las características de los primeros.

#### PRESENTES ATEMÁTICOS RADICALES

El más usual de este tipo de presentes es el verbo copulativo **εἶμι**.

Algunos, como **φημί**, muestran alternancia vocálica radical entre el singular y el plural.

En el presente todas las personas son enclíticas, salvo la segunda persona del singular. Es decir, apoyan su pronunc sobre la palabra que las precede (que, en ocasiones, recibe también una tilde extraordinaria).

activa				media			
PRESENTE	IMPERFECTO	IMPERATIVO	INFINITIVO	PRESENTE	IMPERFECTO	IMPERATIVO	INFINITIVO
singular				singular			
1 φη <b>μι</b>	ἔφην		φάν <b>αι</b>	κεῖ <b>μαι</b>	ἐκέι <b>μην</b>		κεῖ <b>σθα</b>
2 φή <b>ς</b>	ἔφη <b>ς</b>	φά <b>θι</b>		κεῖ <b>σαι</b>	ἔκει <b>σο</b>	κεῖ <b>σο</b>	
3 φη <b>σί</b> (ν)	ἔφη			κεῖ <b>ται</b>	ἔκει <b>το</b>		
plural			PARTICIPIO	plural			PARTICIPIO
1 φα <b>μέν</b>	ἔφα <b>μεν</b>		φά <b>ς</b> (G φάντος)	κεῖ <b>μεθα</b>	ἐκέι <b>μεθα</b>		κεῖ <b>μεν</b> κεῖ <b>μένοι</b> κεῖ <b>μεν</b>
2 φα <b>τέ</b>	ἔφα <b>τε</b>	φά <b>τε</b>	φά <b>σα</b> (G φάσης)	κεῖ <b>σθε</b>	ἔκει <b>σθε</b>	κεῖ <b>σθε</b>	
3 φα <b>σί</b> (ν)	ἔφα <b>σαν</b>		φά <b>ν</b> (G φάντος)	κεῖ <b>νται</b>	ἔκει <b>ντο</b>		

#### NOTAS:

- Como ya hemos visto las terceras personas el presente pueden añadir una **-ν** al final si les sigue una palabra que en por vocal o un signo de puntuación.
- El imperfecto activo utiliza en la 3.<sup>a</sup> persona del plural la desinencia **-σαν**, extraída del aoristo sigmático.

- El infinitivo activo toma la desinencia **-vai**.
- Existen numerosos verbos compuestos con εἰμί, cuya conjugación es igual a la de este verbo copulativo:

ἄπειμι estar ausente, faltar  
 ἔνειμι estar dentro  
 πάρεμι estar presente, presentarse

## Comprueba lo aprendido

En los poemas que hemos leído en el apartado anterior aparecen los siguientes verbos atemáticos. Completa su análisis rellenando los espacios en blanco:

- ἐπιστάμενος es un [ ] de presente de la voz [ ], en caso [ ] singular y género [ ]. Es un verbo que solo tiene voz media, su enunciado es [ ].
- ἐστίν es la [ ] persona del [ ] del [ ] del verbo copulativo [ ].
- τιθέασιν es la [ ] persona del [ ] del [ ] del verbo τίθημι. En esta forma podemos observar la [ ] propia de los verbos atemáticos.
- πάρεσσι es la [ ] persona del [ ] del [ ] del verbo compuesto [ ].
- κεῖται es la [ ] persona del [ ] del [ ] de un verbo que solo se conjuga en voz media, [ ].

Enviar

## PRESENTES ATEMÁTICOS CON SUFIJO NASAL

Hay dos sufijos para formar este tipo de presentes:

sufijo **-vv-** (δείκνυμι, mostrar) - sufijo **-vη-** (δάμνημι, domar)

En el sufijo **-vη-** hay alternancia vocálica entre el singular activo, y el plural activo y la voz media (δάμνημι, δάμναμαι)

Es bastante frecuente que la conjugación de estos presentes atemáticos se regularice por analogía con los temáticos; a dobles: δείκνυμι – δεικνύω; δάμνημι – δαμάζω.

activa				media				
PRESENTE	IMPERFECTO	IMPERATIVO	INFINITIVO	PRESENTE	IMPERFECTO	IMPERATIVO	INFI	
singular				singular				
1 δείκνυ <b>μι</b>	ἔδεικνυ <b>ν</b>		δείκνυ <b>ναι</b>	δείκνυ <b>μαι</b>	ἔδεικνύ <b>μην</b>		δείκ	
2 δείκνυ <b>ς</b>	ἔδεικνυ <b>ς</b>	δείκνυ		δείκνυ <b>σαι</b>	ἔδεικνυ <b>σο</b>	δείκνυ <b>σο</b>		
3 δείκνυ <b>σιν</b> (ν)	δείκνυ			δείκνυ <b>ται</b>	ἔδεικνυ <b>το</b>			
plural				plural				
1 δείκνυ <b>μεν</b>	ἔδεικνυ <b>μεν</b>		PARTICPIO	δείκνυ <b>μεθα</b>	ἔδεικνύ <b>μεθα</b>		δεικ	

2 δείκνυτε	ἐδείκνυτε	δείκνυτε	(G-ύντος) δεικνύσα	δείκνυσθε	ἐδείκνυσθε	δείκνυσθε	δεικνύσθε
3 δεικνύασί(ν)	ἐδείκνυσαν		(G-ης) δεικνύν (G-ύντος)	δείκνυνται	ἐδείκνυντο		

## Comprueba lo aprendido

Rellena los espacios en blanco para completar el análisis de las formas verbales que te ofrecemos o para escribir el verbo griego correspondiente a las definiciones que te damos.

- ὄλλυμι es la [ ] persona del singular del [ ] [ ] de un verbo atemático que significa "destruir".
- La tercera persona del plural del imperfecto de la voz media del verbo δείκνυμι es: [ ] .
- δάμναμεν y δαμάζομεν corresponden a la 1.<sup>a</sup> persona del plural del presente de indicativo del mismo verbo; la diferencia está en que la primera forma corresponde al verbo [ ] [ ] y la segunda al [ ] [ ] . Se trata de un [ ] .
- La tercera persona del plural del imperfecto de la voz activa del verbo δείκνυμι es [ ] .
- δύναται es la [ ] persona del singular del [ ] medio del verbo atemático [ ] , que significa " [ ] " .
- El infinitivo medio de δύναμαι es [ ] .
- El genitivo singular neutro del participio medio de δύναμαι es [ ] .
- La segunda persona del plural del presente del verbo copulativo es [ ] ; y la del singular es [ ] .
- φατέ es la [ ] persona del [ ] del presente de [ ] .

Enviar

## Comprueba lo aprendido

Identifica las siguientes formas verbales como temáticas o atemáticas:

ἔχετε

- Verbo temático
- Verbo atemático

Fíjate en la separación de sus componentes: ἔχ-ε-τε; tiene vocal temática.

Incorrecto

**Solution**

1. Opción correcta
2. Incorrecto

πάρεσμεν

- Verbo temático
- Verbo atemático

Incorrecto

Es un verbo compuesto del verbo copulativo εἰμί: πάρειμι.

**Solution**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

φέρουσι

- Verbo temático
- Verbo atemático

La desinencia -ουσι corresponde a las desinencias primarias temáticas.

Incorrecto

**Solution**

1. Opción correcta
2. Incorrecto

ἐτρεφόμην

- Verbo temático
- Verbo atemático

Fíjate en la separación de sus componentes: ἐ-τρεφ-ό-μην; tiene vocal temática.

Incorrecto

**Solution**

1. Opción correcta
2. Incorrecto

ἐδυνάμην

- Verbo temático
- Verbo atemático

Incorrecto

Fíjate en la separación de sus componentes: ἐ-δυνά-μην; no tiene vocal temática.

**Solution**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

εἶναι

- Verbo temático
- Verbo atemático

Incorrecto

Es el infinitivo del verbo copulativo εἶμι.

**Solution**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

ὄντες

- Verbo temático
- Verbo atemático

Incorrecto

Es el nominativo plural masculino del participio del verbo copulativo εἶμι.

**Solution**

1. Incorrecto
2. Opción correcta

## 3.2. Etimología: sátiros y sátiras



W.A. Bouguereau, *Ninfas y sátiro*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

satírico, subgénero relacionado con la tragedia denominado así porque sus coros están compuestos por sátiros desnudos e itifálicos.

**Sátiro** (de *σάτυρος*) significa, en la mitología grecorromana, divinidad campestre y lasciva, con figura de hombre barbado, patas y orejas cabrunas y cola de caballo o de chivo. Y de ahí, hombre lascivo.

**Satiriasis** se llama a la hipersexualidad masculina, tal como **ninfomanía** se aplica a la hipersexualidad femenina (de *νύμφη*, ninfa, divinidad femenina campestre a la que siempre persiguen los sátiros).

De la palabra "sátira" nos da la siguiente información el DRAE:

(Del latín *satŷra*)

**1. f.** Composición poética u otro escrito cuyo objeto es censurar acremente o poner en ridículo a alguien o algo.

**2. f.** Discurso o dicho agudo, picante y mordaz, dirigido a este mismo fin.

La palabra *satŷra* (*satura*) procede del latín *satur* (*saciado, harto*) y de la expresión *lanx satura* (*plato lleno de frutas variadas*). Se aplicó al principio a una colección de poemas de Ennio, de temas variados. Apuleyo fue el primer autor que utilizó el término con el sentido moderno de "composición que ironiza o ridiculiza a las personas o a las costumbres poniendo de relieve sus defectos o vicios".

En realidad nada tiene que ver con el griego *sátiro* y, por tanto, nada que ver tampoco con el género griego del drama



*Sátiro itifálico*

Imagen de Grant Michell en [Wikimedia](#).

Licencia [CC](#)

## 4. La sátira

---

Los yambógrafos griegos iniciaron el subgénero literario de la sátira, que luego continuó con gran éxito **Luciano de Samosata** (siglo II n.e.).

Luciano escribió obras como los *Diálogos de los muertos*, *Diálogos de los Dioses*, con la intención pura y simple de hacer reír. Así reúnen estos diálogos los caracteres fundamentales de la sátira: el humor basado en la parodia, la ridiculización o exageración de la persona o situación que se quiere retratar.

«Concluí por no reprocharles mucho por todas las mentiras que encontré al leerlos, viendo que eso ya es algo habitual incluso entre los que prometen filosofar. Pero me extraña en ellos lo de que hubieran pensado que pasaría inadvertido que no escribían la verdad. Por lo que también yo, empeñándome por vanagloria en dejar algo a los venideros, para no ser el único desheredado con libertad para contar mentiras, puesto que nada verdadero tenía para contar –porque nada digno de mención me ha ocurrido–, me he dedicado a la ficción de un modo mucho más descarado que los demás. Y en una sola cosa seré veraz: en decir que miento.

Me parece que así escaparé a la acusación de los demás, al reconocer yo mismo que no cuento nada verdadero. Escribo, por tanto, acerca de lo que ni vi, ni comprobé, ni supe por otros y, es más, acerca de lo que no existe en absoluto ni tiene fundamento para existir. Por lo tanto, los que me lean no deben creerme en absoluto.»

Luciano de Samósata, *Historia Verdadera*, I, 4

En Roma tiene tal difusión que los romanos la consideraban como género característico y original de su literatura. **Ennio, Lucilio, Varrón, Horacio, Juvenal, Marcial**, por orden cronológico, compusieron sátiras extensas en las que criticaban o ridiculizaban los vicios de sus conciudadanos.

La sátira literaria ha adoptado las más diversas formas: el verso, el diálogo, la prosa, el artículo periodístico... y la canción. **Juan Ruiz, Arcipreste de Hita**, la usó como parte integrante de su obra. También está presente en la novela picaresca, en el *Quijote*, en los esperpentos de **Valle Inclán**. Y sátira pura son los artículos de **Mariano José de Larra**.

«Aquí yace media España, murió de la otra media».

«Ser liberal en España es ser emigrado en potencia».

«Los madrileños se acercan al circo a ver un animal tan bueno como hostigado, que lidia con dos docenas de fieras disfrazadas de hombres».

Mariano José de Larra

### Un Arquíloco moderno

**Javier Krahe** (nacido en 1944) es un cantautor español que reúne en sus canciones todos los rasgos de la sátira genuina.

Desde su primer disco (*Valle de lágrimas*, 1980) acompaña con música muy simple unas letras ingeniosas y cargadas de ironía, en las que cuida exquisitamente los metros y la rima. Por su carácter de autor satírico, ha sido censurado en ocasiones (así en 1986, TVE censuró su canción *Cuervo ingenuo*, sátira de la ambigüedad ideológica del PSOE, y recientemente ha sido encausado -y absuelto- por blasfemia).

Joaquin Sabina y Javier Krahe Cuervo Ingenuo integra



*Joaquin Sabina y Javier Krahe: "Cuervo Ingenuo" integra*  
Vídeo de TheFourbirds en [Youtube](#)

**Este tema ha sido elaborado por Meli San Martín y Javier Almodóvar para la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía**



## Importante



*Apolo citaredo Altemps*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Estos subgéneros nacieron en Jonia. La poesía yámbica era informal y propia para el entretenimiento, mientras que la elegía era la adecuada para las situaciones serias, eventos y actos públicos.

**La elegía** es una sucesión de dísticos elegíacos (formados por un hexámetro -seis pies métricos, como en la épica- y un pentámetro -de cinco pies métricos-). Los autores elegíacos del siglo VII utilizaron la poesía para expresar sus convicciones políticas y sociales, expresaban el dolor por una patria invadida o amenazada.

La poesía de **Solón de Atenas** tiene el valor excepcional de mostrarnos la figura espiritual del legislador, que encarna la fuerza educadora de la ley.

La poesía de **Teognis de Megara** es de banquete y une el goce de los dones de Dioniso con un comportamiento decoroso y el respeto a los comensales, reflejo de una sociedad aristocrática que está a la defensiva.

Los versos de **Calino de Éfeso** son de clara ascendencia épica y de tema guerrero y referidos a las luchas de las ciudades griegas de Asia Menor por sostenerse contra los cimerios.

**Tirteo de Esparta** se pregunta por la areté del hombre que para él consiste en morir por la patria: se trata del ideal espartano, en su célebre *Eunomía* defiende la antigua constitución espartana y la idea de una comunidad ciudadana para la cual todos viven y mueren.

Mientras que **Mimnermo de Colofón** parece una antítesis de lo anterior, pues es un hedonista desesperado que encuentra lo mejor para el hombre en la juventud, en sus capacidades y en sus placeres.

**La lírica yámbica** se basa en el yambo, un pie formado por una sílaba breve seguida de una larga que presenta una mezcla de sátira y ataque personal con la narración y con la fábula.

**Arquíloco de Paros** se ganaba la vida como mercenario y lo retrata en unos versos que reflejan el conflicto amoroso, pero también la guerra, no por motivos patrióticos, sino como exaltación de la vida y desprecio de la muerte.

exaltación de la vida y desprecio de la muerte heroica. El vino y el amor son otros de los temas que trata, mientras que los dioses permanecen en un segundo plano.

**Semónides de Amorgos** está más próximo al hedonismo y la desesperanza de Mimnermo. Su obra más conocida es *Yambo de las mujeres*.

Por último, **Hiponacte de Éfeso**, un exiliado, vive en la miseria y describe la vida de un cínico mendigo con un tono y lenguaje populares.

## Importante

### TEMA DE PRESENTE. LOS VERBOS ATEMÁTICOS

Los verbos atemáticos se caracterizan por:

- **carecer de vocal temática**, las desinencias se añaden directamente a la raíz: ἐσ-μέν.
- muchos tienen **alternancia vocálica entre el singular activo, con vocal larga, y el plural ac breve**: φημί frente a φαμέν.
- utilizan **desinencias primarias activas parcialmente diferentes** de las que utilizan los presentes τε, -ασι.
- las desinencias de la voz media son iguales a las temáticas, salvo las de la 2.<sup>a</sup> persona del sing imperfecto.
- la desinencia de infinitivo es -ναι.

Podemos distinguir tres tipos: **radicales (εἰμί, φημί)**, con **sufijo nasal y reduplicados**.

#### PRESENTES ATEMÁTICOS RADICALES

activa				n		
	pres	impf	imper	infinitivo	pres	impf
singular				φά <b>ν</b> αι	singular	
1	φημί	ἔφην			κεῖμαι	ἐκέιμην
2	φής	ἔφης	φάθι		κεῖσαι	ἔκεισο
3	φησί(ν)	ἔφη			κεῖται	ἔκειτο
plural				participio	plural	
1	φαμέν	ἔφαμεν		φά <b>ς</b> , φᾶ <b>σα</b> , φᾶ <b>ν</b> G φάντος, φάσης, φάντος	κεῖμεθα	ἐκέιμεθα
2	φατέ	ἔφατε	φάτε		κεῖσθε	ἔκεισθε
3	φασί(ν)	ἔφασαν			κεῖνται	ἔκειντο

Hay verbos compuestos con εἰμί que tienen su misma conjugación: ἄπειμι estar ausente, faltar; ἔν: presente, presentarse.

## Importante

### LA SÁTIRA

Los yambógrafos griegos iniciaron el subgénero literario de la sátira, que continuaron **Luciano de Samosata** en el siglo II n.e. y **Lucilio, Horacio, Juvenal** y **Marcial** en Roma, quienes criticaban o ridiculizaban los vicios de sus conciudadanos.

La sátira literaria ha adoptado las más diversas formas: el verso, el diálogo, la prosa, el artículo periodístico... y la canción. **Juan Ruiz**, el Arcipreste de Hita, **Valle Inclán** y **Mariano José de Larra** la cultivaron en castellano; como el cantautor **Javier Krahe**, autor de letras ingeniosas y cargadas de ironía que le han valido la censura con gobiernos de todos los colores.



*Sátiro en la palestra; cuello de enocoe*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

## Importante

### ETIMOLOGÍAS

A pesar de su parecido, palabra **sátira** (“composición que pone en ridículo a alguien o algo”) no guarda relación con el griego *σάτυρος*; en realidad procede del latín **satur** (“saciado, harto”) y de la expresión **lanx satura** (“plato lleno de frutas variadas”). De la palabra griega que designaba a una divinidad campestre y lasciva con patas y orejas cabrunas y cola de caballo o de chivo derivan **satiriasis** que designa la “hipersexualidad masculina”, tal como **ninfomanía** se aplica a la hipersexualidad femenina, de *νύμφη*, ninfa, divinidad femenina a la que siempre persiguen los sátiros.

